

{NTE Banner}

NTE

1997 Highlights

About Us

[{short description of image} Our Mission](#)

[{short description of image} How We Work](#)

[{short description of image} Our](#)

[Committees](#)

[{short description of image} Our Employers](#)

Activities

[{short description of image} Calendar](#)

[{short description of image} Biennial](#)

[Symposium](#)

[{short description of image} Merit](#)

[Scholarships](#)

[{short description of image} Highlights](#)

Publications

[{short description of image} Terminology](#)

[Briefs](#)

[{short description of image} Newsletter](#)

Internet Services

[{short description of image} Classified](#)

[{short description of image} Useful Links](#)

[{short description of image} Members Only](#)

Join the NTE!

Contact Us!

[Français](#)

Completed 12 years of operations with more than 65 members in good standing representing some 30 employers and translation firms.

For the seventh year, awarded three scholarships, with a value of \$400 each, to students in schools of translation in Ontario:

- [Glendon College](#): Carole Pines
- [Laurentian University](#): Zinnia Harrison
- [University of Ottawa](#): Sara Tasset

Held five meetings (two in Toronto, one in Hull and two in Ottawa), at which members reviewed various terminological records, participated in a brainstorming session on translation problems and discussed such issues as the future and succession of the Network, the scholarships, and the option of holding video conferences.

Liliane Vincent gave a presentation on the term "littératie".

René Sirois presented details of Ontario's educational reform.

Pierre Cardinal, head of the literature and translation program at the [Université du Québec à Hull \(UQAH\)](#), detailed his continuing work in the field of Canadian terminology and anglicisms, and led a tour of his laboratory.

André Martin of the [Office de la langue française \(OLF\)](#) held an information session on the introduction of official terminology in the field of education in Quebec.

Raymond Martel presented reference works particularly useful for translation into English and writing in English.

Suspended publication of the [newsletter](#) and [terminology briefs](#), to build up a reserve of terms and articles and to reorganize the Network's work in this area.

Set up a task force on development of the NTE Web site: Daniel Fitzgerald, Eric Schwartz, Marjelaine Caya, Christian L'Écuyer and Germain Pitre.

Formed the organizing committee for the 1998 [symposium](#): Geneviève Gagnon (chairperson), Liliane Vincent, Joanne Durocher and Paulette Rozon.

Redefined the duties of the [Coordinating Committee](#), which dropped from four to three members, as the position of secretary remained vacant.

In December, set up an interim terminology committee consisting of Joanne Durocher, Paulette Rozon, Constance Tolszczuck and Liliane Vincent, to clear up the backlog of final [terminology briefs](#).

Completed second year of operation of the Network's listserv, Inorte, moderated by Eric Schwartz of the [Council of Ministers of Education, Canada \(CMEC\)](#) in Toronto.

Completed second year of operation of the Web site set up and hosted by the [Centre international pour le développement de l'inforoute en français \(CIDIF\)](#).

Raymond Martel, past NTE President, produced a new guide for organizing Network meetings.

Produced a supplement to the NTE brochure to announce suspension of publication of the [terminology briefs](#) and [newsletter](#), as well as the existence of "Inorte" and the Web site.

Set up an information booth at events organized by the [Ordre des traducteurs et interprètes agréés du Québec \(OTIAQ\)](#) and the [Association of Translators and Interpreters of Ontario \(ATIO\)](#), in Hull, and by ATIO in Toronto and Sudbury, to celebrate International Translation Day

Terms underway:

Louise Caron, Treasurer
Daniel Fitzgerald, Reviser
Joanne Durocher, Word Bank
René Sirois, Editor, [Newsletter](#)

New terms:

Michèle Lejars, President
Marjelaine Caya, Vice-President
Denis Perreault, Reviser
Johanne Gianniotis, Reviser

Terms ended:

Blandine Stringer, Vice-President and Acting President
Constance Tolszczuk, Reviser
Marjelaine Caya, Secretary
Michèle Lejars, Reviser

Vacant position:

Secretary *

Special responsibilities:

Annick Trudel, Elections
Cécile Renaud, [Scholarships](#)
Monique Hurtubise, Speaker Recruiting
Daniel Fitzgerald, Web Site Team

* Since no one was nominated for this position, the three members of the [Coordinating Committee](#) decided to leave it vacant for the moment and share the duties of the position.

[1999](#), [1998](#), [1996](#)

[Top of the page](#)

© Network of Translators in Education

Last update: March 21, 2000